

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, OCTOBER 4, 2025

OTTAWA, LE SAMEDI 4 OCTOBRE 2025

Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published biweekly
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at Info.Gazette@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée toutes les deux semaines
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse Info.Gazette@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Government notices 1929

Parliament

House of Commons 1931

Commissions 1932

(agencies, boards and commissions)

Index 1938

TABLE DES MATIÈRES

Avis du gouvernement 1929

Parlement

Chambre des communes 1931

Commissions 1932

(organismes, conseils et commissions)

Index 1939

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION
ACT, 1999**

*Notice with respect to the availability of an
equivalency agreement with Alberta (upstream oil
and gas sector)*

Pursuant to subsection 10(7) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, notice is hereby given that the Minister of the Environment makes available, before it is entered into, the *Agreement on the Equivalency of Federal and Alberta Regulations Respecting the Release of Methane from the Oil and Gas Sector in Alberta, 2025*.

The proposed agreement is available as of October 4, 2025, on the [Canadian Environmental Protection Act Registry](#).

Contact

Clare Demerse
Director
Oil, Gas, and Alternative Energy Division
Department of the Environment
351 Saint-Joseph Boulevard
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Email: methane-methane@ec.gc.ca

(Erratum)

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**DEPARTMENT OF HEALTH****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION
ACT, 1999**

*Update to Canadian Ambient Air Quality Standards
for fine particulate matter*

Notice is hereby given that the notice bearing the above-mentioned title published in the *Canada Gazette*, Part I, [Vol. 159, No. 32 \(PDF\)](#), Saturday, August 9, 2025, on page 1698, contained some errors.

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)**

*Avis de disponibilité d'un accord d'équivalence avec
l'Alberta (secteur du pétrole et du gaz en amont)*

Conformément au paragraphe 10(7) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, avis est par les présentes donné que la ministre de l'Environnement signale la disponibilité, avant de le conclure, de l'*Accord d'équivalence concernant les règlements du Canada et de l'Alberta relatifs aux rejets de méthane du secteur du pétrole et du gaz en Alberta, 2025*.

Le projet d'accord sera disponible à compter du 4 octobre 2025 dans le [Registre de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement](#).

Personne-ressource

Clare Demerse
Directrice
Division du pétrole, du gaz et de l'énergie de remplacement
Ministère de l'Environnement
351, boulevard Saint-Joseph
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Courriel : methane-methane@ec.gc.ca

(Erratum)

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**MINISTÈRE DE LA SANTÉ****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)**

*Mise à jour des normes canadiennes de qualité de
l'air ambiant pour les particules fines*

Avis est par les présentes donné que des erreurs se sont glissées dans l'avis portant le titre susmentionné publié le samedi 9 août 2025 dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, [vol. 159, n° 32 \(PDF\)](#), à la page 1698.

Table 2 on page 1702 should have been presented as follows: Le tableau 2 à la page 1702 aurait dû être présenté ainsi :

Table 2: Air quality management levels and ranges of ambient air pollutant concentrations

Air quality management levels ^b and goals	Ranges of ambient air pollutant concentrations ^a — PM _{2.5} in µg/m ³ (24-hour CAAQS)		Ranges of ambient air pollutant concentrations ^a — PM _{2.5} in µg/m ³ (annual CAAQS)	
	2020	2030	2020	2030
Red Reduce ambient air pollutant concentrations below the CAAQS	>27	>23	>8.8	>8.0
Orange Prevent CAAQS exceedance	≥20 and ≤27	≥17 and ≤23	≥6.5 and ≤8.8	≥6.1 and ≤8.0
Yellow Prevent air quality deterioration	≥11 and ≤19	≥11 and ≤16	≥4.1 and ≤6.4	≥4.1 and ≤6.0
Green Keep clean areas clean	≤10		≤4	

^a The concentrations have the same statistical form as their corresponding CAAQS (see the Annex above).

^b The management levels come into effect at the same time as their respective CAAQS.

Tableau 2 : Niveaux pour la gestion de la qualité de l'air et plages de concentrations de polluants de l'air ambiant

Niveaux ^b et objectifs pour la gestion de la qualité de l'air	Plages de concentrations de polluants de l'air ambiant ^a — PM _{2.5} en µg/m ³ (NCQAA sur 24 heures)		Plages de concentrations de polluants de l'air ambiant ^a — PM _{2.5} en µg/m ³ (NCQAA annuelle)	
	2020	2030	2020	2030
Rouge Réduire les concentrations de polluants dans l'air ambiant en deçà des NCQAA	> 27	> 23	> 8,8	> 8,0
Orange Éviter le dépassement des NCQAA	≥ 20 et ≤ 27	≥ 17 et ≤ 23	≥ 6,5 et ≤ 8,8	≥ 6,1 et ≤ 8,0
Jaune Prévenir la détérioration de la qualité de l'air	≥ 11 et ≤ 19	≥ 11 et ≤ 16	≥ 4,1 et ≤ 6,4	≥ 4,1 et ≤ 6,0
Vert Protéger la qualité de l'air dans les régions non polluées	≤ 10		≤ 4	

^a Les concentrations ont la même forme statistique que les NCQAA correspondantes (voir l'annexe ci-dessus).

^b Les niveaux de gestion entrent en vigueur au même moment que les NCQAA qui leur sont associées.

Note: The [HTML version](#) has already been modified accordingly.

Remarque : La [version HTML](#) a déjà été modifiée en conséquence.

PARLIAMENT**HOUSE OF COMMONS**

First Session, 45th Parliament

PRIVATE BILLS

[Standing Order 130](#), respecting notices of intended applications for private bills, was published in the *Canada Gazette*, Part I, on May 24, 2025.

For further information, please contact the Private Members' Business Office, House of Commons, West Block, Room 314-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-9511.

Eric Janse

Clerk of the House of Commons

PARLEMENT**CHAMBRE DES COMMUNES**

Première session, 45^e législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'[article 130](#) du Règlement, relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé, a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 24 mai 2025.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, édifice de l'Ouest, pièce 314-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-9511.

Le greffier de la Chambre des communes

Eric Janse

COMMISSIONS

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

APPEAL

Notice No. HA-2025-008

The Canadian International Trade Tribunal will hold a public hearing to consider the appeal referenced below. This hearing will be held via videoconference. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-993-3595 or at citt-tcce@tribunal.gc.ca at least two business days before the commencement of the hearing to register and to obtain further information.

Special Import Measures Act

Costco Wholesale Canada Ltd. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing	October 30, 2025
Appeal	EA-2024-002
Good in Issue	Novaform Versamat Portable Foam Lounge Pad
Issue	Whether the good in issue is of the same description as goods to which the Tribunal’s finding in inquiry NQ-2022-001 (concerning the dumping and subsidizing of certain mattresses from the People’s Republic of China) applies and therefore falls within the scope of that finding.

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

FILE PR-2025-028 — NOTICE OF INQUIRY

Parachutes

The Canadian International Trade Tribunal has received a complaint from 1546376 B.C. LTD, of Vancouver, British Columbia, concerning a procurement (solicitation W8485-269020/A) made by the Department of National Defence (DND). The solicitation was for the supply of parachutes and associated equipment. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is given that the Tribunal made a decision on September 18, 2025, to conduct an inquiry into the complaint.

1546376 B.C. LTD alleges various irregularities in DND’s use of limited tendering and the evaluation of its statement of capabilities.

COMMISSIONS

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

APPEL

Avis n° HA-2025-008

Le Tribunal canadien du commerce extérieur tiendra une audience publique afin d’instruire l’appel mentionné ci-dessous. L’audience se déroulera par vidéoconférence. Les personnes intéressées qui ont l’intention d’y assister doivent s’adresser au Tribunal en composant le 613-993-3595 ou en écrivant au tcce-citt@tribunal.gc.ca au moins deux jours ouvrables avant le début de l’audience pour s’inscrire et pour obtenir des renseignements additionnels.

Loi sur les mesures spéciales d’importation

Costco Wholesale Canada Ltd. c. Présidente de l’Agence des services frontaliers du Canada

Date de l’audience	30 octobre 2025
Appel	EA-2024-002
Marchandise en cause	Matelas portatif en mousse Versamat de Novaform
Question en litige	Déterminer si la marchandise en cause est de la même description que les marchandises auxquelles s’appliquent les conclusions du Tribunal dans l’enquête NQ-2022-001 (concernant le dumping et le subventionnement de certains matelas en provenance de la République populaire de Chine) et si elle relève donc de la portée de ces conclusions.

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

DOSSIER PR-2025-028 — AVIS D’ENQUÊTE

Parachutes

Le Tribunal canadien du commerce extérieur a reçu une plainte déposée par 1546376 B.C. LTD, de Vancouver (Colombie-Britannique), concernant un marché (appel d’offres W8485-269020/A) passé par le ministère de la Défense nationale. L’appel d’offres portait sur l’acquisition de parachutes et d’équipement connexe. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné que le Tribunal a décidé, le 18 septembre 2025, d’enquêter sur la plainte.

1546376 B.C. LTD allègue plusieurs irrégularités dans l’utilisation par le ministère de la Défense nationale d’un appel d’offres limité et dans l’évaluation de son énoncé des capacités.

Further information may be obtained from the Registry, 613-993-3595 (telephone), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec le greffe, 613-993-3595 (téléphone), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, September 18, 2025

Ottawa, le 18 septembre 2025

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

The Commission posts on its [website](#) original, detailed decisions, notices of consultation, regulatory policies, information bulletins and orders as they come into force. In accordance with Part 1 of the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure*, these documents may be examined at the Commission’s office, as can be documents relating to a proceeding, including the notices and applications, which are posted on the Commission’s website, under “[Public proceedings & hearings](#).”

Le Conseil affiche sur son [site Web](#) les décisions, les avis de consultation, les politiques réglementaires, les bulletins d’information et les ordonnances originales et détaillées qu’il publie dès leur entrée en vigueur. Conformément à la partie 1 des *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes*, ces documents peuvent être consultés au bureau du Conseil, comme peuvent l’être tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, qui sont affichés sur le site Web du Conseil sous la rubrique « [Instances publiques et audiences](#) ».

The following documents are abridged versions of the Commission’s original documents.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil.

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

ADMINISTRATIVE DECISIONS

DÉCISIONS ADMINISTRATIVES

Applicant’s name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Date of decision / Date de la décision
Pattison Media Ltd.	CHNW-FM	Winnipeg	Manitoba	September 22, 2025 / 22 septembre 2025

DECISIONS

DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant’s name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2025-243	September 17, 2025 / 17 septembre 2025	Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CBTE-FM	Kelowna and / et Crawford Bay	British Columbia / Colombie-Britannique

CUSMA SECRETARIAT**REQUEST FOR PANEL REVIEW***Certain softwood lumber products from Canada*

Notice is hereby given that, in accordance with the *Special Import Measures Act* and the Canada–United States–Mexico Agreement (CUSMA), on September 11, 2025, two Requests for Panel Review of the final determination made by the United States Department of Commerce, International Trade Administration, respecting “Certain Softwood Lumber Products From Canada: Final Results of Countervailing Duty Administrative Review, Partial Rescission of Administrative Review, and Final Determination of No Shipments; 2023,” were filed with the United States Section of the CUSMA Secretariat, pursuant to Article 10.12 of CUSMA, on behalf of

- (1) Resolute FP Canada Inc., the Conseil de l’industrie forestière du Québec, the Ontario Forest Industries Association, and each association’s respective individual members (collectively “Central Canada”); Plaster Rock Lumber Corporation; and CHAP Alliance, Inc.
- (2) the Government of Canada, the Governments of Alberta, British Columbia, Ontario, and Quebec; Alberta Softwood Lumber Trade Council, British Columbia Lumber Trade Council; Canfor Corporation, Canadian Forest Products Ltd., Canfor Wood Products Marketing Ltd., Interfor Corporation, Interfor Sales & Marketing Ltd., EACOM Timber Corporation, Chaleur Forest Products Inc., Chaleur Forest Products LP, J.D. Irving, Limited, Tolko Marketing and Sales Ltd. and Tolko Industries Ltd., Gilbert Smith Forest Products, and West Fraser Mills Ltd.

The final determination was published in the *Federal Register*, on August 12, 2025 (90 Fed. Reg. 38,755).

The panel review will be conducted in accordance with the *Rules of Procedure for Article 10.12 (Binational Panel Reviews)*. Subrule 40(1)(c) of the above-mentioned rules provides that

- (i) a Party or interested person may challenge the final determination in whole or in part by filing a Complaint in accordance with Rule 44 no later than 30 days after the filing of the first Request for Panel Review [the deadline for filing a Complaint is October 14, 2025];
- (ii) a Party, an investigating authority or other interested person who does not file a Complaint but who intends to participate in the panel review must file a

SECRÉTARIAT DE L’ACEUM**DEMANDE DE RÉVISION PAR UN GROUPE SPÉCIAL***Certains produits de bois d’œuvre résineux en provenance du Canada*

Avis est donné par les présentes que, conformément à la *Loi sur les mesures spéciales d’importation* et à l’Accord Canada–États-Unis–Mexique (l’ACEUM), le 11 septembre 2025, deux demandes de révision par un groupe spécial de la décision définitive rendue par le United States Department of Commerce, International Trade Administration, au sujet de « Certains produits de bois d’œuvre résineux en provenance du Canada : Décision finale de l’examen administratif en matière des droits compensateurs, annulation partielle de l’examen administratif et décision définitive d’aucune expédition; 2023 », ont été déposées auprès de la Section américaine du Secrétariat de l’ACEUM, conformément à l’article 10.12 de l’ACEUM, au nom :

- (1) de Resolute FP Canada Inc., du Conseil de l’industrie forestière du Québec, de l’Ontario Forest Industries Association, et des membres individuels respectifs de chaque association (collectivement « Central Canada »); de la Plaster Rock Lumber Corporation; et de CHAP Alliance, Inc.
- (2) du gouvernement du Canada, ainsi que des gouvernements de l’Alberta, de la Colombie-Britannique, de l’Ontario et du Québec; de l’Alberta Softwood Lumber Trade Council, du British Columbia Lumber Trade Council; de la Canfor Corporation, de Canadian Forest Products Ltd., de Canfor Wood Products Marketing Ltd., de Canfor Fox Creek Ltd., de Canfor Whitecourt Ltd., de l’Interfor Corporation, de Interfor Sales & Marketing Ltd., de l’EACOM Timber Corporation, de Chaleur Forest Products Inc., de Chaleur Forest Products LP, de J.D. Irving, Limited, de Tolko Marketing and Sales Ltd. et Tolko Industries Ltd., de Gilbert Smith Forest Products Ltd., et de West Fraser Mills Ltd.

La décision définitive a été publiée dans le *Federal Register*, le 12 août 2025 (90 Fed. Reg. 38,755).

La révision par un groupe spécial sera effectuée conformément aux *Règles de procédure au titre de l’article 10.12 (Examen par des groupes spéciaux binationaux)*. L’alinéa 40(1)(c) des règles susmentionnées prévoit que :

- (i) une Partie ou une personne intéressée peut contester la détermination finale, en tout ou en partie, en déposant une plainte conformément à la Règle 44 au plus tard 30 jours après le dépôt de la première demande d’examen par un groupe spécial [le 14 octobre 2025 constitue la date limite pour déposer une plainte];
- (ii) une Partie, un organisme d’enquête ou une autre personne intéressée qui ne dépose pas de plainte, mais

Notice of Appearance in accordance with Rule 45 no later than 45 days after the filing of the first Request for Panel Review [the deadline for filing a Notice of Appearance is October 27, 2025]; and

(iii) the panel review will be limited to the allegations of error of fact or law, including challenges to the jurisdiction of the investigating authority, that are set out in the Complaints filed in the panel review and to the procedural and substantive defenses raised in the panel review.

Notices of Appearance and Complaints pertaining to the present panel review, USA-CDA-2025-10.12-03, should be filed with the United States Secretary at the USMCA Secretariat, Room 2061, 1401 Constitution Avenue N.W., Washington, D.C. 20230, United States.

EXPLANATORY NOTE

Chapter 10 of CUSMA establishes a procedure for replacing domestic judicial review of determinations in antidumping and countervailing duty cases involving imports from a CUSMA country with review by binational panels.

These panels are established, when a Request for Panel Review is received by the CUSMA Secretariat, to act in place of national courts to review final determinations expeditiously to determine whether they are in accordance with the antidumping or countervailing duty law of the country that made the determination.

Under Article 10.12 of CUSMA, which came into force on July 1, 2020, the Government of Canada, the Government of the United States and the Government of Mexico established the *Rules of Procedure for Article 10.12 (Binational Panel Reviews)*. These rules were adopted by the CUSMA Free-Trade Commission on July 2, 2020.

Requests for information concerning the present notice or concerning the *Rules of Procedure for Article 10.12 (Binational Panel Reviews)* should be addressed to the United States Secretary, USMCA Secretariat, Room 2061, 1401 Constitution Avenue N.W., Washington, D.C. 20230, United States.

Jennifer Hopkins
Canadian Secretary

qui entend participer à l'examen par un groupe spécial doit déposer un avis de comparution conformément à la Règle 45 au plus tard 45 jours après le dépôt de la première demande d'examen par un groupe spécial [le 27 octobre 2025 constitue la date limite pour déposer un avis de comparution];

(iii) l'examen par un groupe spécial sera limité aux allégations d'erreur de fait ou de droit, y compris aux contestations de la compétence de l'organisme d'enquête, contenues dans les plaintes déposées dans le cadre de l'examen par un groupe spécial, ainsi qu'aux défenses au fond et de procédure soulevées dans le cadre de cet examen.

Les avis de comparution et les plaintes dans la présente demande de révision, USA-CDA-2025-10.12-03, doivent être déposés auprès de la Secrétaire américaine du Secrétariat de l'ACEUM, Section américaine, au USMCA Secretariat, Room 2061, 1401 Constitution Avenue N.W., Washington, D.C. 20230, United States.

NOTE EXPLICATIVE

Le chapitre 10 de l'ACEUM prévoit une procédure d'examen par des groupes spéciaux binationaux pour remplacer l'examen judiciaire interne des décisions rendues en matière de droits antidumping et compensateurs touchant les produits importés du territoire d'un pays partie à l'ACEUM.

De tels groupes spéciaux sont formés lorsqu'une demande d'examen par un groupe spécial est reçue au Secrétariat de l'ACEUM. Ils se substituent aux tribunaux nationaux pour examiner, dans les meilleurs délais, une décision définitive afin de déterminer si elle est conforme à la législation sur les droits antidumping ou compensateurs du pays où elle a été rendue.

Conformément à l'article 10.12 de l'ACEUM, entré en vigueur le 1^{er} juillet 2020, le gouvernement du Canada, le gouvernement des États-Unis et le gouvernement du Mexique ont établi les *Règles de procédure au titre de l'article 10.12 (Examen par des groupes spéciaux binationaux)*. Ces règles ont été adoptées par la Commission du libre-échange de l'ACEUM le 2 juillet 2020.

Toutes les demandes de renseignements concernant le présent avis, ou concernant les *Règles de procédure au titre de l'article 10.12 (Examen par des groupes spéciaux binationaux)*, doivent être adressées à la Secrétaire américaine du Secrétariat de l'ACEUM, Section américaine, au USMCA Secretariat, Room 2061, 1401 Constitution Avenue N.W., Washington, D.C. 20230, United States.

La secrétaire canadienne
Jennifer Hopkins

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted (Gagné, Luc)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Luc Gagné, Department of Justice Canada, to seek nomination as, and to be, a candidate, before and during the election period, for a Councillor position of the Municipality of Saint-Irénée, Quebec, in the municipal election to be held on November 2, 2025.

September 16, 2025

Lily Klassen

Director General
Staffing Support, Priorities and Political Activities
Directorate

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted (Leduc, Marie-Andrée)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Marie-Andrée Leduc, Public Services and Procurement Canada, to seek nomination as, and to be, a candidate, before and during the election period, for a position as Councillor for the Municipality of Saint-Émile-de-Suffolk, Quebec, in the municipal election to be held on November 2, 2025.

September 16, 2025

Lily Klassen

Director General
Staffing Support, Priorities and Political Activities
Directorate

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted (Louis-Seize, Marc)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Marc Louis-Seize,

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée (Gagné, Luc)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Luc Gagné, ministère de la Justice Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de solliciter une investiture et de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, à un poste de conseiller de la Municipalité de Saint-Irénée (Québec), à l'élection municipale prévue pour le 2 novembre 2025.

Le 16 septembre 2025

La directrice générale

Direction du soutien en dotation, des priorités et des activités politiques

Lily Klassen

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée (Leduc, Marie-Andrée)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Marie-Andrée Leduc, Services publics et Approvisionnement Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de solliciter une investiture et de se porter candidate, avant et pendant la période électorale, au poste de conseillère de la Municipalité de Saint-Émile-de-Suffolk (Québec), à l'élection municipale prévue pour le 2 novembre 2025.

Le 16 septembre 2025

La directrice générale

Direction du soutien en dotation, des priorités et des activités politiques

Lily Klassen

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée (Louis-Seize, Marc)*

La Commission de la fonction publique du Canada en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Marc Louis-Seize, Santé Canada, la permission, aux

Health Canada, to seek nomination as, and to be, a candidate, before and during the election period, for the position of Mayor of the Municipality of L'Ange-Gardien, Quebec, in the municipal election to be held on November 2, 2025.

September 15, 2025

Lily Klassen

Director General
Staffing Support, Priorities and Political Activities
Directorate

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission granted (Messier, Monica)

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Monica Messier, National Defence, to seek nomination as, and to be, a candidate, before and during the election period, for a Councillor position for the Municipality of Saint-Ignace-de-Stanbridge, Quebec, in the municipal election to be held on November 2, 2025.

September 15, 2025

Lily Klassen

Director General
Staffing Support, Priorities and Political Activities
Directorate

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission granted (Rancourt, Valérie)

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Valérie Rancourt, Department of Justice Canada, to seek nomination as, and to be, a candidate, before and during the election period, for the Councillor position, Sainte-Dorothée District, of the City of Laval, Quebec, in the municipal election to be held on November 2, 2025.

September 15, 2025

Lily Klassen

Director General
Staffing Support, Priorities and Political Activities
Directorate

termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de solliciter une investiture et de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de maire de la Municipalité de L'Ange-Gardien (Québec), à l'élection municipale prévue pour le 2 novembre 2025.

Le 15 septembre 2025

La directrice générale

Direction du soutien en dotation, des priorités et des activités politiques

Lily Klassen

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission accordée (Messier, Monica)

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Monica Messier, Défense nationale, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de solliciter une investiture et de se porter candidate, avant et pendant la période électorale, à un poste de conseillère de la Municipalité de Saint-Ignace-de-Stanbridge (Québec), à l'élection municipale prévue pour le 2 novembre 2025.

Le 15 septembre 2025

La directrice générale

Direction du soutien en dotation, des priorités et des activités politiques

Lily Klassen

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission accordée (Rancourt, Valérie)

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Valérie Rancourt, ministère de la Justice Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de solliciter une investiture et de se porter candidate, avant et pendant la période électorale, au poste de conseillère, district de Sainte-Dorothée, de la Ville de Laval (Québec), à l'élection municipale prévue pour le 2 novembre 2025.

Le 15 septembre 2025

La directrice générale

Direction du soutien en dotation, des priorités et des activités politiques

Lily Klassen

INDEX

COMMISSIONS

Canadian International Trade Tribunal	
Appeal	
Notice No. HA-2025-008.....	1932
File PR-2025-028 — Notice of inquiry	
Parachutes	1932
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	
Administrative decisions.....	1933
Decisions	1933
* Notice to interested parties.....	1933
CUSMA Secretariat	
Request for panel review	
Certain softwood lumber products from Canada	1934
Public Service Commission	
Public Service Employment Act	
Permission granted (Gagné, Luc)	1936
Permission granted (Leduc, Marie-Andrée)...	1936
Permission granted (Louis-Seize, Marc).....	1936
Permission granted (Messier, Monica).....	1937
Permission granted (Rancourt, Valérie)	1937

GOVERNMENT NOTICES

Environment, Dept. of the	
Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Notice with respect to the availability of an equivalency agreement with Alberta (upstream oil and gas sector)	1929
Environment, Dept. of the, and Dept. of Health	
Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Update to Canadian Ambient Air Quality Standards for fine particulate matter (<i>Erratum</i>)	1929

PARLIAMENT

House of Commons	
* Filing applications for private bills (First Session, 45th Parliament)	1931

* This notice was previously published.

INDEX

AVIS DU GOUVERNEMENT

Environnement, min. de l’
Loi canadienne sur la protection de
l’environnement (1999)
Avis de disponibilité d’un accord
d’équivalence avec l’Alberta (secteur du
pétrole et du gaz en amont)..... 1929

Environnement, min. de l’, et min. de la Santé
Loi canadienne sur la protection de
l’environnement (1999)
Mise à jour des normes canadiennes de
qualité de l’air ambiant pour les
particules fines (*Erratum*)..... 1929

COMMISSIONS

Commission de la fonction publique
Loi sur l’emploi dans la fonction publique
Permission accordée (Gagné, Luc) 1936
Permission accordée (Leduc,
Marie-Andrée) 1936
Permission accordée (Louis-Seize, Marc) 1936
Permission accordée (Messier, Monica) 1937
Permission accordée (Rancourt, Valérie) 1937

COMMISSIONS (*suite*)

**Conseil de la radiodiffusion et des
télécommunications canadiennes**
* Avis aux intéressés..... 1933
Décisions 1933
Décisions administratives..... 1933

Secrétariat de l’ACEUM
Demande de révision par un groupe spécial
Certains produits de bois d’œuvre résineux
en provenance du Canada 1934

Tribunal canadien du commerce extérieur
Appel
Avis n° HA-2025-008 1932
Dossier PR-2025-028 — Avis d’enquête
Parachutes 1932

PARLEMENT

Chambre des communes
* Demandes introductives de projets de
loi d’intérêt privé (Première session,
45^e législature) 1931

* Cet avis a déjà été publié.